

The Yokohama Specie Bank, Ltd.
CASILLA DE CORREO No 652
Calle RECONQUISTA 80
BUENOS AIRES

御通信の係に
左記點録の
印分を切取り
し御使用下さい

20/2

御注意
營業時間 午前 十時より
午後 三時より
(右の時間に出るものは、午後四時より)

一 當座預金 年壹歩
一 小口當座預金 年四歩
一 定期預金 年四歩五厘
三月以上六月迄 年四歩五厘
六月以上 年五歩
一 國貨定期預金 (六月以上)
(横濱本店定期國貨定期預金)
(利息起算日、現金當日) 年六歩
一 郷里送金
取扱當日の爲替相場に依り、豫算し送金します
(最近相場は報載ありませう)

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八〇番

TEL.
U. T. 33. Av. 0416
" " " 4288

亞爾然了時報

G. YOSHIO SINYA
REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galeria Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES

 **LIDA y Cia. Ltda.**
(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de
Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires
Unión Telefónica: 3419 Mayo

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981
Buenos Aires
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

購讀料 一月 卅五仙
三月 九十五仙
半年 一圓九角
一年 三圓五角
發行所 水野野勉
ブエノスアイレス市
レコンキスタ街九八
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYRREDON 123

Sucursal N.º 1 Corrientes 3175
Sucursal N.º 2 Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES
VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar "BRUNSWICK"

ブルスウイック印
ビヤルニ武の
取次販賣員
同胞諸君には本家
本元の賣價より
二分割引致し
他のマルカのビヤル
も販賣致し

S. KODAMA
CORRIENTES 3156 Buenos Aires
U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Schlocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
46 Sumiyehicho, Sanchoho
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle TRUARI 718
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 RIVADAVIA 770 - Buenos Aires
U. T. 35, Avenida 1984
Casa Matriz: OSAKA - JAPON



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

MIGUEL LAICO

MAIPU 234
U. T. 1164, Avenida

通関手続人
ミゲル ライコ

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3883, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por MAYOR y al Detalle



Especialidad en Muebles para Niños y Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK

QUIMICO FARMACEUTICO

M. GARCIA 400 esq. Patricios

Union Telefonica 2827, Buen Orden

大評判
品質
値廉
前
末廣亭

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
葦原屋


PATRICIOS 1600

カガク
生命保険会社
在日日本人
特約勧誘員
林 甚次郎
私宅ルスリカ街
電話 一六八九
(パトリシオス)

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大坂雜貨店
山元栄治
台所道具
食器玩具
レガロ品各種
同胞各任は
特に勉強致
します。
御遠方の友
は所注文に依
りて大低價
計り御送り致
します。
御住所の方は夕
方等御散歩
方御立寄り
下さい。



FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事
務所より半下の低價に
りて日本入各任に
特價下藥品並化粧
品を販賣致します
モンテスデオカ
参り二二

GARAGE "TOKIO"

DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927 (Barracas)

カラジエ
東京
アルヴラド街一九七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ、アセーテ、
ガラス、等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候

好満一雄

惱者之

林德厚

近頃盛んに宗教機關設

置問題が叫ばれて居る。結構な

事だと思ふ。だが余は一大の私生

鬼より身を起して一代の運見と

た甚だ強彼自身も、又印度迦羅

伐摩塔國王の子より正信成道して

佛教の祖となつた釋迦牟尼般自

身を傳入するとは思ふが、未世の信

主を身に依つて、彼等の所謂實道

具として保たれて来た。所謂今

宗教の正統の正統、どうも満足な

来ない。と、この又之以上のものを

承めざるを得ない。以上、余は

の向題に對して何等反對の意見

を述べざるを得ない。然し

自分としては矢張り、以上ある

ものを得られたら、これに徹したま

出ても成でせうか。

南無阿彌陀佛、アメン

林へ直ぐに安心を命ずること

出来し程、單純な頭腦を持つ

善悪の善不善を分るるも、

も知れない。

可憐難持、若暫持者

我即歡喜、諸佛亦然

一切衆生、出離解脱

然し、惜し、事は別の意味に於

て自分達は「出離」を擯つて難

しである。出離解脱とは、

これ、以上の外。

(無論若し一切の煩惱の絆を

断つ、大解脱を得よとの出来

し人は、人なる幸福にあらずんば

何時も余れ思ふ如く、あつた

その面を、人(？)は萬人

一人あつたといふ。

我々た宗教にとりて、多くの場

合種々の意味に在りしものは不可

能なるもの、然し、所謂大

衆の爲の宗教といふ以上、我々

に、この必要を分るるは、

うか。

スーッと、我々が、我々自身

を、目的以外のもの、もつて、同

單に安んずるに居る時分は、

そんな事は、いふまでもない、向題

の、肉の事を念ふは、死なり、

(聖書の事を念ふは、生なり、

若し、その二つを、離れず、

から、は、縁に縁、生かす

た、し、は、縁に縁、生かす

若し、肉に従ひ、は、死に死

若し、聖に由り、は、生に生

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

若し、神を愛する、は、神に

人の、うらみ、

可はれ、涙、非、

痛、ま、ま、

草、場、を、

粉、を、

レ、ヨ、ハ、

そ、の、思、

藤、村、

然、し、

空、に、

理、智、

靈、肉、

か、も、

の、安、

一、(

定、を、

非、又、

肉、に、

の、得、

に、從、

そ、の、

一、こ、

に、優、

し、い、

曲、に、

と、い、

二、に、

二、に、

二、に、

二、に、

へ、ア、

て、人、

般、の、

然、し、

水、と、

合、致、

の、一、

又、一、

の、敵、

に、對、

若、し、

日、新、

か、も、

よ、り、

人、ッ、

了、

矣、し、

謂、所、

和、も、

そ、の、

可、能、

甜、酸、

或、は、

と、い、

を、感、

(但、し、

日、世、

日、世、

日、世、

日、世、

外國電報

米墨國交斷絶乎

墨國の外土地所有制... 米墨國交斷絶乎... 米墨國交斷絶乎...

バルカン安全保障會議

バルカン安全保障會議... バルカン安全保障會議...

聯盟臨時總會

聯盟臨時總會... 聯盟臨時總會...

住民投票規則制定

住民投票規則制定... 住民投票規則制定...

三K團の進化論

三K團の進化論... 三K團の進化論...

矮人の頭に金剛石

矮人の頭に金剛石... 矮人の頭に金剛石...

本年米國陸軍

本年米國陸軍... 本年米國陸軍...

駐西太田公使

駐西太田公使... 駐西太田公使...

土庫政府法律

土庫政府法律... 土庫政府法律...

西國飛行將校

西國飛行將校... 西國飛行將校...

馬德里三三三飛行

馬德里三三三飛行... 馬德里三三三飛行...

駐西太田公使

駐西太田公使... 駐西太田公使...

土庫政府法律

土庫政府法律... 土庫政府法律...

明日の野球戰

明日の野球戰... 明日の野球戰...

サントス丸入港

サントス丸入港... サントス丸入港...

明日の野球戰

明日の野球戰... 明日の野球戰...

明日の野球戰

明日の野球戰... 明日の野球戰...

明日の野球戰

明日の野球戰... 明日の野球戰...

明日の野球戰

明日の野球戰... 明日の野球戰...

日貨百円に就き亞貨百十五...

馬德里三三三飛行...

明日の野球戰...

雜報

西國驅逐艦入港

フランス中佐の大西洋横断飛行隊の任務を果した...

フランス中佐アンジェス

歓迎の行は昨金曜日に...

西國の對露輸出額

農政府は最近對露輸出額が増加した...

サントス丸が積んで来た

紀州密柑と静岡密柑がブエノスの市場に...

二月中外貿易

輸入 二億五百万円 輸出 一億六千万円...

雲烟過眼録

美都三 河津老の在重四郎の成功者...

母國近信

二月中外貿易の統計表



キンタに居て 京太郎

○あさまだたの煙の雨錫にうすれ
行く味にやあらま馬にあらま
○左ち込めし煙をこぼしては
と見えくる煙は濡れぬあまら
○米を毎吾か持った心のか
れする音を淋れかへるうみ
或る夜 香織

○華けき巻の巻をふつかり
いつとはふしに夜をわれ行く
○三三三に盛あげて品々だめ
都大路に灯のともる頃
○吾心いりかちあり華かに
輝く大路をばしやき行くとし
○けはくしく飾りたてたる劇場
に友をさそひぬ路を板見に
○しらべとつとライトの影に立つ
可細き脚はかろくあまらぬ
○三三三の間は華やかると誰か
さかい、この踊子がこころさ
○夜はいたく受けぬらし
路を照す燈 仄暗くして
○燈のおぼろにかすむ夜景を
ふと故郷想いはふとみけり

夏の月 峰影

○暮も来く西瓜畑や夏の月
○酔どれの未だも醒めず月落る奴
○葡萄棚に語り交へぬ夏の月
○群狸の水に涼しき眺の月
○世を他びては鹿の庵に字經哉
(一九二六―二五稿)

芽椏の園より 峰影

○緯ちと暮に教へて芽椏哉
○於此の後を語りて椏木かふ
○頃好む暮も来ぬ芽椏木かふ
○天地に唯三えふ椏木園
○暮と三えマテなと飲み椏木園
○ビートや頭中と甲拾兄えかふ
○晝めしと暮の暈びて椏木園
○世を他びて暮と三えくす椏木園
○世を捨て、君と住まぬ椏木園
(一九二六―二一稿)

長歌・短歌・俳句
暮集

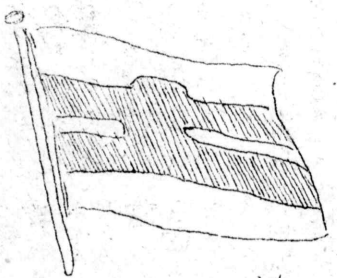
カルマセロン
兼パサール
中川商店
市田 スワレス街 一三〇〇
電話 バラックス 〇八六九
食料品、台所道具、贈答品

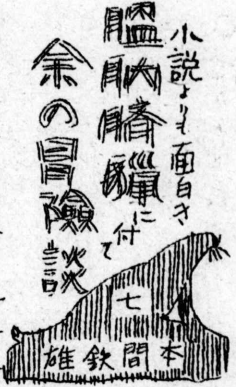
新多上食堂を増設
仕立等並に申立等の
ヒト交上名表
ロエドラス街
ある茶亭

大阪商船會社 日本郵船航路
後船着発廣告
サントス丸
目下當港碇泊中
来る廿七日出帆
(バナマ経由)
横濱着 五月十三日

日本行船賃
サントス丸型
一等要賃 一〇〇〇ペソ
特別 三三〇ペソ
三等 三三五ペソ
マニラ丸型
一等要賃 九二〇ペソ
特等 三八〇ペソ
三等 三四五ペソ

詳細は左記支店へ仰照會下さい
ブエノスアイレス支店
サンマルチン街 四一八
電話レライロ 二八二五





余の冒険談

競に吾人の端艇は突破せらる。吾人の生命は危ぶらる。

小説より面白き 艦艇競走 雄飲問本

競を以て他の方面に向つて... 吾人の端艇は突破せらる... 吾人の生命は危ぶらる... 吾人は... 吾人は... 吾人は...

精神に病に就きて 谷口萬年

神至衰弱

(B) 神至衰弱の原因 神至衰弱の原因は一言に... 精神の衰弱は... 精神の衰弱は... 精神の衰弱は...



野牛君の年頭 愚感と讀みて (二) 鐘 五郎

更に一室に三姉妹並に独身男子の同居する事の當國道徳に及ぶるは彼の言の如く...

夫ハ不孝にして無國に於て排日運動の起るを見るか如き事ありんか...

M. Gonzales Co. Pedras 871 洋眼店

Clinica Dental Popular atendida por el cirujano Dentista Dr. J. M. Lora Patricios 391 U.T. 2109 B. Orden Consultas de 9 a.m á 8 p.m.

Sastria Firma Camara & Del Pino ejemplado de la casa 'Au Petit Duc' Corrientes 461 U.T. 2668 Retiro.



新らしき生へ

年申行事の... 月二十五日の降... 過ぎて南米の夏は... 甜とふつと大慶の並ぶ... 工の街を照らす光が... 照り返す暖とあつた。

明くれば十二月廿日、ス... キリと晴れ渡った夏の天... 空には奥の奥の緑の白... 雲がフワリフワリと流れて...

午後四時十分前、此処... の停車場入口前に一台... の自動車か止まった。中...

各種鐘詰、食料品 最近便に... 澤山到着致し、多量に... 御買上の程を願ひます。

日本郵船會社 河内丸 三月上旬着... 代理店 日本郵船會社... Lamport & Holt Ltd... Santiago 433 B. Aires.

最新柄澤山
到着致した
仕立念價格
大勉強
造報次見本持
参考です。
片山洋服店
モカゴ子街七六三

日本料理
末廣亭
ハトリレオス
拾九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 3088
BELGRANO
東京雜貨店
貴嶋兄弟

BAZAR JAPONESA
DE
Irizuki y Usui
1876 RIOJA 1876
本日雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
臼井知則

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 5744, FLORES
東京雜貨店
日高
仲小路 共栄

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. P.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA HIROS
TUCUMAN 1099
星田兄弟
カエ
東京

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
PUEYRREDON 975
U. T. 8001, Mitre
伊東 五郎
山十郎
水嵐五郎
木俊二

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村米助
鶴長馬
山口末吉

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0940
内外科
婦人科
泌尿科
皮膚科
カリエス
一六二九
ドクトル
三ビバウチ

日本めしや
各種鐘詰瀬沢山
取りそろえ了り
市辨多配運致
カリスバカリ二街
七四ハ

Tintoreria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.a Sucursal: C. Pellegrini 1055 - U. T. 41, Plaza 2479
2.a Sucursal: Mendoza 2450, - U. T. 2819 Belgrano
洗染物。おかわり業
日東京
店主 宮崎惟光一
本店ウケイ街〇三五番
電話一九四七(ガラサ)
第一支店
カリスバカリ二街〇五五番
電話二四七九(ガラサ)
第二支店
セントナ街二四五〇番
電話二八九(ヘルシ)

豆腐蒟蒻
製造販賣
新屋敷商店
カリフォルニア街
一壹八ハ

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本料理
會席茶任仕
餅まき、すきやき、
きしめん、そば、
ぜんざい
だるま亭
格田清市
三ツ又街八七三
電話五五(アサヒ)
出産内婚様等。祝賀餅
中注文に應じ外

銘酒月桂冠を
輸入致した
何卒御来駕
御賞味の程
上願ます。
市ヨリス三三街
一三三四番
菊乃

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

電話ウツシ
電信番号
ト三サキ

富崎商店
船御用商
雑穀用食糧品

大喰父と小昔カヲ夫婦喧嘩
三極居と新婚時ノホク時代
ハ免南中年老年夫婦喧嘩
云々ハ笑際ハ猫ハ喰父モ大此時
代夫婦喧嘩原因ハ色々研究シ免
不共中八九迄ハ札下ノ家経済
向題カ至見原因ハ様ハ免ハ私ハ
事ハ免ヲ救シ救ヲ以テ夫婦知合
モラ販賣シ居ハハ然決マセ有
リラ販賣シ居ハハ即チ家庭内
ニ於テ大テ経費ヲ要ス白々食料
品アリ又贅澤品等ハ何程高價
カ家庭経済ヲ脅ハ様ハ免ハ
日用必需品ハ食料品價格ハ常ニ
深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ免ハ様
ニ至テ非常ニ經濟ナク生活スル様
ニナリマス
当店ハ雜穀白米酒類中ハ三及白
用食料品ハ全部新鮮ニモ細羅
シ当店ハ信條ハ良品原價主目ヲ
奉ジテ諸賢ノ御用命ヲ御待チニ
テ居リマス

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI
Talcahuano 428 Dio. B.
U. T. 6076. Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
一般診療
自午前九時迄午後六時
齒科醫師
片井格次

RETRATOS
ARTE MODERNO
KANAZAWAS



ESTUDIO TUCUMAN 1136 U. T. (33) 0792 MAYO U. T. (37) 3484 RIVD.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU
VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500
U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有水藤太郎
ツリウソビラト街 四七八一五〇〇



味噌 醸造
醬油 醸造
アトクニヤ街
一ノ〇番
雜穀食料店
西坂母具太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"
de JESUS LOPEZ CASTRO
Géneros extranjeros de alta novedad
BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia

カストロ洋服店
日本人には特に勉強
致します。月拂の便法
もありません

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院医師
日會顧問医師
ハンシンガ

N. Y. K. Line



日本南米間
最速航路
リオ南所及
新嘉坡經由
委細ト下サ
合ハセ下サ
郵船會社
グエスアイレス
代理店

Lampart & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店ハ
バタビ及カヌモリ劇場の
前ハあり美入音楽園が
遠來の諸君の旅情を慰メ
ガアパンバー
市ハシテシラマヤ街
四二七番
新垣 徳衛
大城 永衛
共營

日本式料理
市ハコリスチス街
一ニ三四番

特ニ月立の方には
中食を洋食
夕食を日食
トシテ差キガ外
仰下宿も致一申ス